

防止油污染證書附頁

SUPPLEMENT TO THE OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

非油輪之構造及設備紀錄

RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS

符合一九七八年議定書修訂一九七三年國際防止船舶污染公約附錄I之規定(以下簡稱"本公約")
in respect of the provisions of Annex I of the International Convention for the Prevention of
Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto
(hereinafter referred to as "the Convention")

證書號碼
Certificate No. _____

1. 船舶要目
PARTICULARS OF SHIP

- 1.1 船名
Name of ship _____
- 1.2 船舶號數或信號符字
Distinctive number or letters _____
- 1.3 船籍港
Port of registry _____
- 1.4 總噸位
Gross tonnage _____
- 1.5 建造日期
Date of build
- 1.5.1 建造合約日期
Date of building contract _____
- 1.5.2 安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction _____
- 1.5.3 交船日期
Date of delivery _____
- 1.6 如有重大改裝時:
Major conversion (if applicable):
- 1.6.1 改裝合約日期
Date of conversion contract _____
- 1.6.2 改裝開工日期
Date on which conversion was commenced _____
- 1.6.3 改裝完工日期
Date of completion of conversion _____
- 1.7 本船符合規則1.28.1經主管機關認定為因意外而遲延交船之"1979年12月31日或之前交船之船舶"
The ship has been accepted by the Administration as a "ship delivered on or before 31 December 1979" under
regulation 1.28.1 due to unforeseen delay in delivery _____

2. 由機艙艙水及燃油艙櫃排放油類之管制設備(規則16及14)
EQUIPMENT FOR THE CONTROL OF OIL DISCHARGE FROM MACHINERY SPACE BILGES AND OIL FUEL TANKS
(regulations 16 and 14)

- 2.1 燃油艙櫃兼載壓艙水
Carriage of ballast water in oil fuel tanks
- 2.1.1 本船得在正常情況下以燃油艙櫃兼載壓艙水
The ship may under normal conditions carry ballast water in oil fuel tanks _____
- 2.2 所備濾油設備之型式:
Type of oil filtering equipment fitted :
- 2.2.1 濾油(15 ppm)設備 (規則14.6)
Oil filtering (15 ppm) equipment (regulation 14.6) _____
- 2.2.2 濾油(15 ppm)設備並備有警報及自動關閉裝置 (規則14.7)
Oil filtering (15 ppm) equipment with alarm and automatic stopping device (regulation 14.7) _____
- 2.3 認可標準:
Approval standards :
- 2.3.1 分離/過濾設備:
The separating / filtering equipment :
- .1 已按決議案A.393(X)認可
has been approved in accordance with resolution A.393(X) _____

2. 已按決議案MEPC. 60(33)認可
has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)
3. 已按決議案MEPC. 107(49)認可
has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)
4. 已按決議案A. 233(VII)認可
has been approved in accordance with resolution A.233(VII)
5. 已按國家標準而非按決議案A. 393(X)或A. 233(VII)認可
has been approved in accordance with National Standards not based upon resolution A.393(X) or A.233(VII)
6. 尚未認可
has not been approved
- 2.3.2 處理設備已按決議案A. 444(XI)認可
The process unit has been approved in accordance with resolution A.444(XI)
- 2.3.3 含油計：
The oil content meter :
1. 已按決議案A. 393(X)認可
has been approved in accordance with resolution A.393(X)
2. 已按決議案MEPC. 60(33)認可
has been approved in accordance with resolution MEPC.60(33)
3. 已按決議案MEPC. 107(49)認可
has been approved in accordance with resolution MEPC.107(49)
- 2.4 系統之最大容量為
Maximum throughput of the system is _____ m³/h
- 2.5 規則14之免除
Waiver of regulation 14
- 2.5.1 本船依規則14. 5免除規則14. 1或14. 2規定。
The requirements of regulation 14.1 or 14.2 are waived in respect of the ship in accordance with regulation 14.5.
- 2.5.1.1 本船僅從事於特別海域內之航線：
The ship is engaged exclusively on voyages within special area(s):
- 2.5.1.2 本船依高速艇安全章程發證且所從事之預定服務歸航時間不超過24小時。
The ship is certified under the International Code of Safety for High Speed Craft and engaged on a scheduled service with a turn-around time not exceeding 24 hours
- 2.5.2 本船備有貯存船上所有油艙水之儲存櫃如下：
The ship is fitted with holding tank(s) for the total retention on board of all oily bilge water as follows:

艙櫃名稱 Tank Identification	艙櫃位置 Tank Location		容量 Volume(m ³)
	肋骨Frames 起(from) -- 迄(to)	橫向位置 Lateral Position	
總容量 Total Volume _____			m ³

2A. 燃油艙保護(規則12A)

OIL FUEL TANK PROTECTION (REGULATION 12A)

2A.1 本船需根據規則12A之要求建造並符合下列要求：

The ship is required to be constructed according to regulation 12A and complies with the requirements of :

12A. 6和12A. 7或12A. 8(雙船殼構造)

paragraphs 6 and either 7 or 8 (double hull construction)

12A. 11(燃油意外流出狀況)。

paragraph 11(accidental oil fuel outflow performance).

2A.2 本船不需符合規則12A之要求。

The ship is not required to comply with the requirements of regulation 12A.

3. 貯存及處理殘油(油泥)之措施(規則12)及油艙水儲存櫃

MEANS FOR RETENTION AND DISPOSAL OF OIL RESIDUES (SLUDGE) (regulation 12) AND OILY BILGE WATER HOLDING TANK(S)*

3.1 本船設有貯存在船上的殘油(油泥)之殘油(油泥)儲存櫃如下：

The ship is provided with oil residue (sludge) tanks for retention of oil residues (sludge) on board as follows :

* 公約並未要求備有油艙水儲存櫃，若備有這類的儲存櫃須列於表格3.3。

Oily bilge water holding tank(s) are not required by the Convention, if such tank(s) are provided they shall be listed in Table 3.3.

艙櫃名稱 Tank Identification	艙櫃位置 Tank Location		容量 Volume(m ³)
	肋骨Frames 起(from) -- 迄(to)	橫向位置 Lateral Position	
總容量 Total Volume _____ m ³			

3.2 處理貯存在殘油(油泥)艙櫃的殘油(油泥)之措施計有：

Means for the disposal of oil residues (sludge) retained in oil residue (sludge) tanks :

3.2.1 殘油(油泥)之焚化爐

Incinerator for oil residues (sludge)

3.2.2 適用焚燒殘油(油泥)之輔鍋爐

Auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge)

3.2.3 其他可接受之措施，陳述之

Other acceptable means, state which

3.3 本船備有貯存船上油艙水之儲存櫃如下：

The ship is provided with holding tank(s) for the retention on board of oily bilge water as follows :

艙櫃名稱 Tank Identification	艙櫃位置 Tank Location		容量 Volume(m ³)
	肋骨Frames 起(from) -- 迄(to)	橫向位置 Lateral Position	
總容量 Total Volume _____ m ³			

4. 標準排放接頭(規則13)

STANDARD DISCHARGE CONNECTION (regulation 13)

4.1 本船設有從機艙艙水及油泥排放殘油至收受設備之管路，並備有一符合規則13之標準排放接頭。

The ship is provided with a pipeline for the discharge of residues from machinery bilges and sludges to reception facilities, fitted with a standard discharge connection in accordance with regulation 13.

5. 船上油/海上污染應急計畫(規則37)

SHIPBOARD OIL/MARINE POLLUTION EMERGENCY PLAN (regulation 37)

5.1 本船備有符合規則37之船上油污染應急計畫

The ship is provided with a shipboard oil pollution emergency plan in compliance with regulation 37.

5.2 本船備有符合規則37.3之船上海上污染應急計畫

The ship is provided with a shipboard marine pollution emergency plan in compliance with regulation 37.3.

6. 豁免

EXEMPTION

6.1 主管機關業已按規則3.1同意豁免本公約附錄I第3章規定，其項目為本紀錄第

Exemptions have been granted by the Administration from the requirements of Chapters 3 of Annex I of the Convention in accordance with regulation 3.1 on those items listed under paragraph(s)

款所列者
of this Record.

7. 同等設備(規則5)

EQUIVALENTS (regulation 5)

7.1 主管機關業已認可附錄I規定以同等設備代替，其項目為本紀錄第

Equivalents have been approved by the Administration for certain requirements of Annex I on those items listed under paragraph(s)

款所列者
of this Record.

茲證明 本紀錄在所有各方面均屬正確

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

發證地點

Issued at _____

發證日期

Date of issue _____